

Dan

Chapter 7

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וּחְזוֹי	חָזָה	חֵלֶם	דַּנְיֵאל	בָּבֶל	מֶלֶךְ	לְבִלְשַׁטְסַר	חָדָה	בְּשָׁנָה	1
e-visões-de	viu	um-sonho	Daniyel	Bavel	rei-de	de-Belshatstsar	primeiro	No-ano	
H2376	H2370	H2493	H1841	H0895	H4430	H1113	H2298	H8140	
אָמַר:	מִלִּין	רֵאשׁ	כָּתַב	חֵלֶמָא	בְּאֵרְיִן	מִשְׁכְּבָהּ	עַל-	רֵאשָׁהּ	
relatou	palavras	o-resumo-das	escreveu	o-sonho	então	sua-cama	sobre-	sua-cabeça	
H0560	H4406	H7217	H3790	H2493	H0116	H4903	H5922	H7217	

No primeiro anno de Belshazzar, rei de Babylonia, teve Daniel um sonho e visões da sua cabeça estando na sua cama: escreveu logo o sonho, e relatou a summa das coisas.

וְאֵרוּ	לַיְלָא	עִם-	בְּחֻזִי	הָיִיתָ	חָזָה	וְאָמַר	דַּנְיֵאל	עָנָה	2
e-eis	a-noite	durante-	em-minha-visão	estava	Vendo	e-disse	Daniyel	Respondeu	
H0718	H3916	H5974	H2376	H1934	H2370	H0560	H1841	H6032	
			רָבָא:	לְיָמָא	מְנִיחֵן	שְׁמַיָא	רוּחֵי	אַרְבַּע	
			grande	o-mar	agitando	céus	ventos-dos	os-quatro	
			H7229	H3221	H1519	H8065	H7308	H0703	

Fallou Daniel, e disse: Eu estava vendo na minha visão da noite, e eis que os quatro ventos do céu combatiam no mar grande.

דָּא:	מִן-	דָּא	שְׁנַיִן	יָמָא	מִן-	סֹלְקֵן	רַבְרָבֵן	חַיִּין	וְאַרְבַּע	3
outro	do-	este	diferentes	mar	do-	subindo	grandes	animais	E-quatro	
H1668	H4481	H1668	H8133	H3221	H4481	H5559	H7260	H2423	H0703	

E quatro animaes grandes, diferentes uns dos outros, subiam do mar.

דֵּי-	עַד	הָיִיתָ	חָזָה	לָהּ	וְנִשֵּׂר	דֵּי-	וְנִפְיִן	כְּאַרְיֵה	קְדָמֵיתָא	4
que-	até	estava	Vendo	tinha-ele	águia	de-	e-asas	como-um-leão	O-primeiro	
H1768	H5705	H1934	H2370		H5403	H1768	H1611	H0744	H6933	
כְּאִנְשׁ	רַגְלֵי	וְעַל-	אַרְעָא	מִן-	וְנִטִּילַת		נִפְיָהּ	מְרִישׁוֹ		
como-homem	pés	e-sobre-	terra	da-	e-foi-levantado		suas-asas	foram-arrancadas		
H0606	H7271	H5922	H0772	H4481	H5191		H1611	H4804		
				לָהּ:	יְהִיב	אַנְשׁ	וּלְקַב	הִקְיַמַת		
				a-ele	foi-dado	homem	e-coração-de	foi-colocado		
					H3052	H0606	H3825	H6966		

O primeiro era como leão, e tinha azas de aguia: eu estava olhando, até que lhe foram arrancadas as azas; e foi levantado da terra, e posto em pé como um homem, e foi-lhe dado um coração de homem.

הִקְמַת	חַד	וּלְשֵׁטֶר-	לְדָב	דְּמִינָה	תְּנִינָה	אַחֲרֵי	חַיּוּהָ	וְאֵרוּ	5
foi-levantado	um	e-de-um-lado-	a-um-urso	semelhante	o-segundo	outro	animal	E-eis	
H6966	H2298	H7859	H1678	H1821	H8578	H0317	H2423	H0718	
לָהּ	אָמְרִין	וְכֵן	(שֵׁנָה)	[שֵׁנָה]	בֵּין	בְּפִמָּהּ	עֲלֵעִין	וּתְלַת	
a-ele	disseram	e-assim	(seus-dentes)	[seus-dentes]	entre	em-sua-boca	costelas	e-três	
	H0560	H3652	H8128	H8128	H0997	H6433	H5967	H8532	
					שְׁנַיָא:	בְּשַׂר	אֲכָלִי	קוּמִי	
					muita	carne	devora	Levanta-te	
					H7690	H1321	H0399	H6966	

E eis aqui outro segundo animal, semelhante a um urso, o qual se levantou de um lado, e tinha na bocca tres costellas entre os seus dentes, e foi-lhe dito assim: Levanta-te, devora muita carne.

אַרְבַּע	נְפִין	וְלֵה	כְּנֶמֶר	אַחֲרָיו	וְאֵרֹו	הָיִיתָ	חֹזֵה	דָּהָה	בְּאַתֵּר	6
quatro	asas	e-a-ele	como-um-leopardo	outro	e-eis	estava	vendo	isto	Depois-de	
H0703	H1611		H5245	H0317	H0718	H1934	H2370	H1836	H0870	
וְשֹׁלְטָן	לְחִיּוֹתָא	רֵאשִׁין	וְאַרְבַּעָה	(נֹבְחָה)	[גְּבוּיָה]	עַל-	עוֹף	דֵּי-		
e-domínio	ao-animal	cabeças	e-quatro	(suas-costas)	[suas-costas]	sobre-	ave	de-		
H7985	H2423	H7217	H0703	H1355	H1355	H5922	H5776	H1768		

יְהִיב לָהּ:
a-ele foi-dado
[H3052](#)

Depois d'isto, eu estava olhando, e eis aqui outro, que era como leopardo, e tinha quatro azas de ave nas suas costas: tinha tambem este animal quatro cabeças, e foi-lhe dado dominio.

[רְבִיעִיָּה]	חִיּוּנָה	וְאֵרֹו	לַיְלָא	בְּחֻזֵּנִי	הָיִיתָ	חֹזֵה	דָּהָה	בְּאַתֵּר	7
[quarto]	um-animal	e-eis	noite	nas-visões-de	estava	vendo	isto	Depois-de	
H7244	H2423	H0718	H3916	H2376	H1934	H2370	H1836	H0870	
לָהּ	פְּרֻזָּל	דֵּי-	וְשִׁנִּין	יְתִירָא	וְתַקִּיפָא	וְאִימָתִי	דְּחִילָהּ	(רְבִיעִיָּהּ)	
tinha-ele	ferro	de-	e-dentes	extremamente	e-forte	e-espantoso	terrível	(quarto)	
	H6523	H1768	H8128	H3493	H8624	H0574	H1763	H7244	

רְפִסָּה	(בְּרִגְלָהּ)	[בְּרִגְלֵיהָ]	וְשֹׁאֵרָא	וּמְדִקָּה	אַכְלָהּ	רְבִרְבִין			
pisoteava	(com-seus-pés)	[com-seus-pés]	e-o-resto	e-esmiguçando	devorando	grandes			
H7512	H7271	H7271	H7606	H1855	H0399	H7260			

לָהּ:	עֶשֶׂר	וְקַרְנֵין	קְדָמֶיהָ	דֵּי	חִיּוֹתָא	כָּל-	מִן-	מְשֻׁנָּה	וְהִיא
tinha-ele	dez	e-dez-chifres	antes-dele	que	os-animaes	todos-	de-	era-diferente	e-ele
	H6236	H7162	H6925	H1768	H2423	H3606	H4481	H8133	H1932

Depois d'isto, eu estava olhando nas visões da noite, e eis aqui o quarto animal, terrível e espantoso, e muito forte, o qual tinha dentes grandes de ferro, devorava e fazia em pedaços, e pizava aos seus pés o que sobejava; e era diferente de todos os animaes que foram antes d'elle, e tinha dez pontas.

[בִּינִיּוֹן]	סִלְקַת	זְעִירָה	אַחֲרָיו	קָרִן	וְאֵלוּ	בְּקַרְנָא	הָיִיתָ	מִשְׁתַּכֵּל	8
[entre-eles]	subiu	pequeno	outro	um-chifre	e-eis	os-chifres	estava	Observando	
H0997	H5559	H2192	H0317	H7162	H0431	H7162	H1934	H7920	

מִן-	(אַתְעַקְרָהּ)	[אַתְעַקְרוּן]	קְדָמֶיהָ	קַרְנָא	מִן-	וּתְלַת	(בִּינִיּוֹן)		
de-	(foram-arrancados)	[foram-arrancados]	primeiros	chifres	dos-	e-três	(entre-eles)		
H4481	H6132	H6132	H6933	H7162	H4481	H8532	H0997		

דָּא	בְּקַרְנָא-	אַנְשָׁא	כְּעֵינִי	עֵינִין	וְאֵלוּ	(קְדָמָהּ)	[קְדָמֶיהָ]		
este	no-chifre-	homem	como-olhos-de	olhos	e-eis	(diante-dele)	[diante-dele]		
H1668	H7162	H0606	H5870	H5870	H0431	H6925	H6925		

רְבִרְבִין:
grandiosidades
[H7260](#)

מְמַלֵּל
falando
[H4449](#)

וּפִם
e-uma-boca
[H6433](#)

Estando eu considerando as pontas, eis que outra ponta pequena subia entre ellas, e tres das pontas primeiras foram arrancadas de diante d'elle; e eis que n'esta ponta havia olhos, como olhos de homem, e uma bocca que fallava grandiosamente.

יָתַב se-assentou H3488	יּוֹמַיִן Dias H3118	וְעַתִּיק e-o-Anciano-de H6268	רָמוּי foram-colocados H7412	כְּרוֹנוֹן tronos H3764	דֵּי que H1768	עַד até H5705	הָיְתָה estava H1934	חֲזָה Vendo H2370
כְּרוֹסֵיהָ seu-trono H3764	נְקֵא pura H5343	כְּעֵמֶר como-lã H6015	רֵאשָׁהּ sua-cabeça H7217	וּשְׁעָרָהּ e-o-cabelo-de H8177	חֲנוּרָהּ branca H2358	כְּתֹלֵגַת como-neve H8517	וְלִבוֹשֶׁיהָ sua-veste H3831	
			דָּלֵקָה ardente H1815	נֹר fogo H5135	גִּלְגָּלוֹתָי suas-rodas H1535	נֹר fogo H5135	דֵּי- de- H1768	שְׂבִיבֵינָהּ chamas-de H7631

Eu estive olhando, até que foram postos uns thronos, e o ancião de dias se assentou: o seu vestido era branco como a neve, e o cabelo da sua cabeça como a limpa lã; o seu throno chammas de fogo, e as rodas d'elle fogo ardente.

(אֲלִפִּיּוֹן) (milhares) H0506	[אֲלִפִּיּוֹן] [milhares] H0506	אַלְף mil H0506	קִדְמוֹתָי diante-dele H6925	מִן- de- H4481	וְנִפְקָהּ e-saindo H5312	נֹר fluindo H5047	דֵּי- fogo H5135	דֵּי- de- H1768	נְהַר Um-rio H5103
יָתַב se-assentou H3488	דִּינָא O-juízo H1780	יְקוּמוּן estavam H6966	קִדְמוֹתָי diante-dele H6925	(רִבּוֹן) (miríades) H7240	[רִבּוֹן] [miríades] H7240	וְרִבּוֹ e-miríade-de H7240	יִשְׁמְשׁוּנָהּ o-serviam H8120		
							פְּתִיחוּ: foram-abertos H6606	וְסִפְרֵיהֶם e-os-livros H5609	

Um rio de fogo manava e sahia de diante d'elle: milhares de milhares o serviam, e milhões de milhões estavam em pé diante d'elle: assentou-se o juízo, e abriram-se os livros.

מְמַלְלָהּ falava H4449	קַרְנָא o-chifre H7162	דֵּי que H1768	רַבְרַבָּתָא grandiosas H7260	מִלִּינָא palavras H4406	קַל som-das H7032	מִן- por-causa-do H4481	בְּאֵינָן então H0116	הָיְתָה estava H1934	חֲזָה Vendo H2370
וַיְהִיבַת e-foi-entregue H3052	גִּשְׁמָהּ seu-corpo H1655	וְהוֹבַד e-foi-destruído H0007	חַיּוֹתָא o-animal H2423	קָטִילָת foi-morto H6992	דֵּי que H1768	עַד até H5705	הָיְתָה estava H1934	חֲזָה vendo H2370	
							אֶשָׁא: fogo H0785	לִיקְרַת para-queimar-no H3346	

Então estive olhando, por causa da voz das grandes palavras que fallava a ponta: estive olhando até que mataram o animal, e o seu corpo foi desfeito, e entregue para ser queimado pelo fogo.

לְהוֹן a-eles H3052	יְהִיבַת foi-dada H2417	בְּחַיִּין de-vida H2417	וְאֶרְכָּהּ e-prolongação H0754	שְׁלִטְנָהּ seu-domínio H7985	הֶעֱרִיוּ tiraram H5709	חַיּוֹתָא animais H2423	וּשְׂאָר E-o-restante-dos H7606		
							וְעֵדָן: e-época H5732	זְמַן tempo H2166	עַד- até- H5705

E, quanto aos outros animaes, foi-lhes tirado o dominio; todavia foi-lhes dado prolongação de vida até certo espaço de tempo.

13 חָזָה הָיְתָה בְּחֻזְנִי לַיְלָא וְאֵרוּ עִם- עֲנָנֵי שָׁמַיָא כְּבָר
 como-um-filho-de céus as-nuvens-dos com- e-eis noite nas-visões-de estava Vendo
[H1247](#) [H8065](#) [H6050](#) [H5974](#) [H0718](#) [H3916](#) [H2376](#) [H1934](#) [H2370](#)

וְקָדְמוּהִי וְעַד- הָיָה אָתָּה אֲנָשׁ וְיִמְיָא מָטָה עֲתִיק וְיִמְיָא יוֹמְיָא
 e-diante-dele chegou Dias o-Anciano-de e-até- estava vindo homem
[H6925](#) [H4291](#) [H3118](#) [H6268](#) [H5705](#) [H1934](#) [H0858](#) [H0606](#)

וְהִקְרִיבוּהִי :
 o-fizeram-aproximar
[H7127](#)

Eu estava vendo nas minhas visões da noite, e eis que era vindo nas nuvens do céu um como o filho do homem: e chegou até ao ancião dos dias, e o fizeram chegar perante elle.

14 וְלָהּ וְיָהִיב שְׁלֹטָן וְיִקָּר וְיִמְלֹכוּ וְכָל עַמְמֵיָא אֲמִיָא וְלִשְׁנָיָא
 e-as-línguas as-nações os-povos e-todos e-reino e-honra domínio foi-dado E-a-ele
[H3961](#) [H0524](#) [H5972](#) [H3606](#) [H4437](#) [H3367](#) [H7985](#) [H3052](#)

וְיִמְלֹכוּתָהּ וְיַעֲדָהּ לָא דִּי- עֶלְמָא שְׁלֹטָן שְׁלֹטָנָה וְיִפְלְחוּן לָהּ
 e-seu-reino passará não que- eternidade é-domínio-de Seu-domínio servirão a-ele
[H4437](#) [H5709](#) [H3809](#) [H1768](#) [H5957](#) [H7985](#) [H7985](#) [H6399](#)

דִּי- לָא תִּתְחַבֵּל :
 que- não será-destruído
[H2255](#) [H3809](#) [H1768](#)

E foi-lhe dado o dominio e a honra, e o reino, e que todos os povos, nações e linguas o servissem: o seu dominio é um dominio eterno, que não passará, e o seu reino se não destruirá.

15 וְחֻזְנִי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי וְחֻזְנֵי
 e-as-visões-de corpo no-meio-do Daniyel eu meu-espírito Foi-angustiado
[H2376](#) [H5085](#) [H1459](#) [H1841](#) [H7308](#) [H3735](#)

וְיַבְהֲלֵנִי :
 me-perturbaram
[H0927](#)

רֵאשִׁי
 minha-cabeça
[H7217](#)

Quanto a mim, Daniel, o meu espirito foi abatido dentro do corpo, e as visões da minha cabeça me espantavam.

16 עַל- מִנָּה אֲבָעָא וְיִצִיבָא קְאָמֵיָא חַד מִן- עַל- קְרִבִּית
 sobre- dele pedi- e-a-verdade que-estavam-de-pé dos- um de- Aproximei-me
[H5922](#) [H4481](#) [H1156](#) [H3330](#) [H6966](#) [H4481](#) [H2298](#) [H5922](#) [H7127](#)

וְיַהוּדַעֲנֵנִי : מְלֵיָא וּפְשָׁר וְלִי וְאָמַר- דְּנָה כָּל-
 me-fez-conhecer palavras e-a-interpretação-das a-mim e-disse- isto todo-
[H3046](#) [H4406](#) [H6591](#) [H0560](#) [H1836](#) [H3606](#)

Cheguei-me a um dos que estavam em pé, e pedi-lhe a certeza acerca de tudo isto. E elle me disse, e fez-me saber a interpretação das coisas.

17 אֲרֵעָא מִן- יְקוּמוּן מְלָכִין אַרְבַּעָה אַרְבַּעָה אֲנִין דִּי רַבְרַבְתָּא חַיּוֹתָא אֲלִין
 terra da- se-levantarão reis quatro quatro são que grandes animais Estes
[H0772](#) [H4481](#) [H6966](#) [H4430](#) [H0703](#) [H0703](#) [H1768](#) [H7260](#) [H2423](#) [H0459](#)

Estes grandes animaes, que são quatro, são quatro reis, que se levantarão da terra.

עֲלְמָא	עַד-	מְלְכוּתָא	וְיַחְסְנוּן	עֲלְיוּנָן	קְדִישֵׁי	מְלְכוּתָא	וְיִקְבְּלוּן	18
a-eternidade	até-	o-reino	e-possuirão	Altíssimo	os-santos-do	o-reino	E-receberão	
H5957	H5705	H4437	H2631	H5946	H6922	H4437	H6902	

עֲלְמָא:	עֲלְמָא	וְעַד
das-eternidades	eternidade	e-até
H5957	H5957	H5705

Mas os sanctos do Altissimo receberão o reino, e possuirão o reino para todo o sempre, e de eternidade em eternidade.

מִן-	שְׁנִיָּה	הָוָה	דִּי-	רְבִיעִיתָא	חַיּוֹתָא	עַל-	לִיְצִיקָא	זָבִית	אַרְיוֹן	19
de-	diferente	era	que-	quarto	o-animal	sobre-	saber-a-verdade	quis	Então	
H4481	H8133	H1934	H1768	H7244	H2423	H5922	H3321	H6634	H0116	

פְּרִזְלָא	דִּי-	(שְׁנִיָּה)	[שְׁנִיָּה]	וְתִירָה	דְּחִילָה	(כֻּלְהוֹן)	כֻּלְהוֹן
ferro	de-	(seus-dentes)	[seus-dentes]	extremamente	terrível	(todos-eles)	[todos-eles]
H6523	H1768	H8128	H8128	H3493	H1763	H3605	H3605

רַפְסָתָא:	בְּרַגְלֵיהָ	וּשְׂאָרָא	מְדַקָּה	אַכְלָהּ	נְחֹשׁ	דִּי-	וּטְפָרֵיהָ
pisoteava	com-seus-pés	e-o-resto	esmiguçando	devorando	bronze	de-	e-suas-garras
H7512	H7271	H7606	H1855	H0399	H5174	H1768	H2953

Então tive desejo de ter certeza do quarto animal, que era diferente de todos os outros, muito terrível, cujos dentes eram de ferro, e as suas unhas de metal; que devorava, fazia em pedaços e pisava a pés o que sobrava.

[וּנְפִלוּן]	סִלְקָת	דִּי	וְאַחֲרֵי	בְּרֵאשָׁה	דִּי	עֶשְׂרִי	קְרִנָּא	וְעַל-	20
[e-caíram]	subiu	que	e-o-outro	em-sua-cabeça	que	dez	os-chifres	E-sobre-	
H5308	H5559	H1768	H0317	H7217	H1768	H6236	H7162	H5922	

לָהּ	וְעֵינָן	דָּכּוֹן	וְקִרְנָא	תְּלַת	(קִדְמָה)	[קִדְמִיהָ]	מִן-	(וּנְפִלָה)
tinha-ele	e-olhos	aquele	e-o-chifre	três	(diante-dele)	[diante-dele]	de-	(e-caíram)
	H5870	H1797	H7162	H8532	H6925	H6925	H4481	H5308

חֲבֵרָתָא:	מִן-	רַב	וְחַוְוָה	רַבְרָבָן	מְמַלְל	וּפִם
suas-companheiras	do-que-	era-maior	e-sua-aparência	grandiosidades	falando	e-uma-boca
H2273	H4481	H7229	H2376	H7260	H4449	H6433

Tambem das dez pontas que tinha na cabeça, e da outra que subia, de diante da qual cairam tres, d'aquella ponta, digo, que tinha olhos, e bocca que fallava grandiosamente, e cujo parecer era maior do que o das suas companheiras.

וְיִכְלָהּ	קְדִישֵׁין	עַם-	קְרַב	עֲבָדָה	דָּכּוֹן	וְקִרְנָא	הָוִית	חֲוָה	21
e-prevalecia	os-santos	contra-	guerra	fazendo	aquele	e-o-chifre	estava	Vendo	
H3202	H6922	H5974	H7129	H5648	H1797	H7162	H1934	H2370	

לְהוֹן:
contra-eles

Eu olhava, e eis que esta ponta fazia guerra contra os sanctos, e os vencia.

עֲלְיוּנָן	לְקְדִישֵׁי	יְהֵב	וְדִינָא	וּמְיָא	עֲתִיק	אַתָּה	דִּי-	עַד	22
Altíssimo	aos-santos-do	foi-dado	e-juízo	Dias	o-Anciano-de	veio	que-	Até	
H5946	H6922	H3052	H1780	H3118	H6268	H0858	H1768	H5705	

קְדִישֵׁין:	הִחְסְנוּ	וּמְלְכוּתָא	מָטָה	וּזְמָנָא
os-santos	possuíram	e-o-reino	chegou	e-o-tempo
H6922	H2631	H4437	H4291	H2166

Até que veiu o ancião de dias, e se deu o juizo aos sanctos do Altissimo, e chegou o tempo em que os sanctos possuíram o reino.

די	בְּאַרְעָא	תְּהוּא	(רְבִיעֵאָה)	[רְבִיעֵאָה]	מְלְכוּ	רְבִיעֵיָאָ	חַיּוֹתָא	אָמַר	כֵּן	
que	na-terra	será	(quarto)	[quarto]	um-reino	quarto	O-animal	disse	Assim	
H1768	H0772	H1934	H7244	H7244	H4437	H7244	H2423	H0560	H3652	
וְתִדְקַנְהָ:	וּתְדוּשְׁנָה	אַרְעָא	כָּל-	וְתֹאכְלֵ	מְלְכוֹתָא	כָּל-	מִן-	תְּשַׁנָּא		
e-a-esmiguçará	e-a-pisará	a-terra	toda-	e-devorará	os-reinos	todos-	de-	será-diferente		
H1855	H1759	H0772	H3606	H0399	H4437	H3606	H4481	H8133		

Disse assim: O quarto animal será o quarto reino na terra, o qual será diferente de todos os reinos; e devorará toda a terra, e a pizará aos pés, e a fará em pedaços.

יְקוּם	וְאַחֲרָיו	יְקוּמוּ	מְלְכִין	עֶשְׂרָה	מְלְכוּתָהּ	מִנְהָ	עֶשְׂר	וְקַרְנֵיָא		
se-levantará	e-outro	se-levantarão	reis	dez	reino	deste-reino	dez	E-os-chifres		
H6966	H0321	H6966	H4430	H6236	H4437	H4481	H6236	H7162		
	וְהִשְׁפֵּל:	מְלְכִין	וּתְלָתָהּ	קְדָמֵיאָ	מִן-	יִשְׁנָא	וְהוּא	אַחֲרֵיהוֹן		
	abaterá	reis	e-três	primeiros	dos-	será-diferente	e-ele	depois-deles		
	H8214	H4430	H8532	H6933	H4481	H8133	H1932	H0311		

E, quanto ás dez pontas, d'aquelle mesmo reino se levantarão dez reis; e depois d'elles se levantará outro, o qual será diferente dos primeiros, e abaterá a tres reis

יְבִלֵּא	עֲלִיּוֹן	וּלְקַדְיָשִׁי	יְמַלֵּל	(עֲלֵאָה)	[עֲלֵיאָ]	לְעַד	וּמְלִין			
afligirá	Altíssimo	e-aos-santos-do	falará	(o-Altíssimo)	[o-altíssimo]	contra	E-palavras			
H1080	H5946	H6922	H4449	H5943	H5943	H6655	H4406			
עַדְן	עַד-	בִּידָהּ	וְיִתְּנֵבּוּן	וְדָת	זְמַנִּין	לְתִשְׁנִיָּהּ	וְיִסְבֵּר			
um-tempo	até-	em-sua-mão	e-serão-entregues	e-lei	tempos	mudar	e-tentará			
H5732	H5705	H3028	H3052	H1882	H2166	H8133	H5452			
				עַדְן:	וּפְלַג	וְעַדְנִין				
				um-tempo	e-metade-de	e-tempos				
				H5732	H6387	H5732				

E fallará palavras contra o Altissimo, e destruirá os sanctos do Altissimo, e cuidará em mudar os tempos e a lei; e serão entregues na sua mão por um tempo, e tempos, e a metade d'um tempo.

עַד-	וְלַהּוֹבְרָהּ	לְהַשְׁמָדָהּ	יְהַעֲדוּן	וְשִׁלְטָנָהּ	יִתֵּב	וְדִינָא				
até-	e-para-fazer-perecer	para-destruir	tirarão	e-seu-domínio	se-assentará	E-o-juízo				
H5705	H0007	H8046	H5709	H7985	H3488	H1780				
							סוּפָא:			
							o-fim			
							H5491			

E o juizo estará assentado, e tirarão o seu dominio, para o destruir e para o desfazer até ao fim.

שְׁמַיָּא	כָּל-	תַּחַת	מְלְכוּתָ	דִּי	וְרִבּוּתָא	וְשִׁלְטָנָא	וּמְלְכוּתָהּ			
o-céu	todo-	debaixo-de	reinos	de	e-a-grandeza-dos	e-o-domínio	E-o-reino			
H8065	H3606	H8460	H4437	H1768	H7238	H7985	H4437			
וְכָל	עֲלָם	מְלְכוּת	מְלְכוּתָהּ	עֲלִיּוֹן	קַדְיָשִׁי	לְעָם	יְהִיבֵת			
e-todos	eternidade	é-reino-de	seu-reino	Altíssimo	santos-do	ao-povo-dos	serão-dados			
H3606	H5957	H4437	H4437	H5946	H6922	H5972	H3052			
				וְיִשְׁתַּמְעוּן:	וּפְלַחוּן	לָהּ	שִׁלְטָנֵיאָ			
				e-obedeceão	servirão	a-ele	os-domínios			
				H8086	H6399		H7985			

E o reino, e o dominio, e a magestade dos reinos debaixo de todo o céu se dará ao povo dos sanctos do Altissimo: o seu reino será um reino eterno, e todos os dominios o servirão, e lhe obedecerão:

רְעִיּוֹנַי meus-pensamentos H7476	וּשְׂנֵיָא muito H7690	דַּנְיֵאל Daniyel H1841	אֲנִי Eu	מִלְּתָא palavra H4406	דִּיר da- H1768	סוּפָא é-o-fim H5491	כָּה aqui H3542	עַד- Até- H5705
בְּלִבִּי em-meu-coração H3821	וּמִלְּתָא e-a-palavra H4406	עָלַי sobre-mim H5922	יִשְׁתַּנֵּן se-mudou H8133	וְזִינִי e-meu-semblante H2122	יִבְהַלְּנֵנִי me-perturbaram H0927			
							בְּ נִטְרַתְּ: guardei H5202	

Até aqui foi o fim do negocio. Quanto a mim, Daniel, os meus pensamentos muito me espantavam, e mudou-se em mim o meu semblante; mas guardei o negocio no meu coração.